

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd



W- CPR 21 - NB 1837

### ИПОТОВЕОН/ ZPRÁVA O ZKOUŠCE

OT H3HHTBaHe Ha THna Ha npopyxT/ ze zkoušení typu výrobku

№ CPR 328/30.08.2022

#### 1. O6exT o& iianxmaoe/ Předmět testování:

OronriTeneii ypep (neuxa) Ha 6iiOFO}3HBO (QT-}3B&t) / ohříváč na biopalivo (dřevo)  
kt]3OH3BOaHren/ Výrobce: "Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. ti." LO,QHH&t Hot  
H]3OH3BO,Qc+Bo/ Rok výroby: 2022 r  
Tunel/typ: OTOINliiTeneu ypeq ira TBsp,QO EOpYIBO/topný spotřebič na tuhá paliva  
"Litinový sporák S37 Turbo"  
Hpegiasiiioexe/ Účel: OTonsaaoe xa saxpiiTu noveiiiiiii/ Vytápění uzavřených prostorů

#### 2. ifeneirr/ Zákazník:

3dRBKa/ Žádost. CPR 227/23.08.2022 r.  
&upnH Společnost: "Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti."  
Aqpec/ Adresa: Aksehir Organize Sanayi Bölgesi 4.sk. No:10, Aksehir/Konya/Turkey  
Hueiiu/ E-mail: info@sabahsobalari.com.tr

#### 3. Merom aa irixrnaie/ Zkušební metoda:

H3nHTBaHe ma o+onnirreneoH ypepH 3a noMeyeHHz, pa6oTeiini HP TBrpno ropHBo/ Zkoušení z  
topné spotřebiče %r místnosti na pevná paliva podle EN 13240:2006; fiQC EN  
13240:2006/A2:2006; BMC EN 13240:2006/AC:2020; (EN 13240:2001; EN  
13240:2001/A2:2004;  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; EN 13240:2001/AC:2006)

#### 3.1. Xapaicrepitititii 3a iiaii&ftBaoe ii npoaepxa/ Vlastnosti pro testování a kontrolu

1. KOHcTpyxum/ Konstrukce
2. fiesoriacHOcT Ha ypepa/ Bezpečnost
3. TexximecKii XapaxTepHcTiiKu/ Technické vlastnosti
4. TonHHHa MOuiiOcT (eQexTiiBHOCT)/Hodnota vytápění
5. TeunepaTypii Ha ypena/ Teploty spotřebiče
6. EMIICHII ,QTIMHH rmoBe/ Emise spalin
7. M&tpKHpaHe/ Označení

#### 3.2. npepcTaaeiii qoxyueiiTo/ Předložené dokumenty

1. KOHcTpyxriiBiaa poxyMeHzaIJHs/ Stavební dokumentace
2. H3HOn3Baxx MarepHaiH/ Použité materiály
3. CepToQHKaTii, nHueH3H/ Certifikáty, licence
4. HucTpyxuiiz 3a pa6oTa/ Návod k obsluze
5. IIHcTpyxurra sa 6e3onacoocT/ Bezpečnostní pokyny
6. MapxH]3OBKa Ha ypepa/ Označení spotřebiče

#### 4. Cpoxoae/ Podmínky:

Q&fTa Ha nonyoaBane/ Datum přijetí: 23.08.2022  
Ç&fTE HA H3HHTBaxe/ Datum testování: 23.08.2022 - 30.08.2022

#### 5. H3IIHT&IH O6paaeu/ Testovaný vzorek:

16p. OTOHHiiTeneH ypep Ha 6iiOrOpriiBo/ Topné zařízení zbioffle/: "S37 Turbo litinová kamna"

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

### 6. MHCTO Ext H3IiilTøaoe/ Místo testování:

"HTEM KořeyřT" EOOQ - HsnliTBaTenxa Jia6O]3ñTO Hfl/ ITEM Consult Ltd - Zkušební laboratoř rp.  
Comm, 1220, 6yn. "HcTO 11s CnftBfHO6rurapcxa" N 8/ Sofěa 1220, Blvd. Istoria  
Slavianobulgarska Ne 8

### 7. Oniicaiiue/ Popis:

OTOnwTeoHa neøxa, H3Fftprøa prpBeHii xrcøBe, npeqømHaueHa 3a oTonneiHe. HeoxaTa e  
Łi3HanHena oT oyryoeHø oTJliBKH ø e ccc cTaKJIO Hft B]3ftTftTft. HTMft KHãHii HP KOMHHft.  
PerynHpaHe ma Br3Øyxa 3a provazHe - c oTBapzHe Ha perHcTp. / Topná kamna na kusové dřevo,  
určená k vytápění. Kamna jsou vyrobena z litinových odlitků a mají sklo na dvířkách. Nemají  
komínový ventil. Regulace spalovacího vzduchu - otevřením registru.

### 8. Texnnecii xapaxrepiicTHKii/ Technické vlastnosti deklarované výrobcem:

HOMHH& Hit TOHJIHHHft MOIJIHOcT/ Jmenovitý topný výkon.	7,80 kW
EQeKTnBHOCt/ Efektivita:	69.00 %
EMHcHHH Hft CO H H 13%/ Emise u CO při 13%:	0.20 %
,Qøwemp øa KOMHHa/ Průměr komínu y:	Ø130 mm
PasMepH/ Rozměry:	440x597x690 mm
Terno/ Hmotnost:	68 kg

### 9. Hanonaøøø ropiiøø/ Použité palivo:

Ce3øHiiO 6y OBO ,QT- BO/ Sezónní bukové dřevo  
ĜpOTOKOJI OT H3HnTBaHe ma rO]3HBOTO/ Protokol o zkoušce paliva č. 4115/12.04.2021  
- ,Ø,OJIHft KftJIO HUHOCt Hft ]3ft6OTho ropHBo/ Čistá kalorická hodnota paliva 16,23 MJ/kg  
- Bnara/ MOi5ture 9.76 %

TBT]3ØO FO]3HBO - HFJIOJIHcTHa prpBecHHa/ Tuhé palivo - jehličnaté dřevo  
]3OTOKOJI OT H3HHTBaHe ma rO]3HBOTO/ Protokol o zkoušce paliva č. 4116/12.04.2021  
- ,Ø,OJIHã KiUIO]3HVHOGT Ha pa6OTho rOpHBo/ Čistá výhřevnost paliva 16,18 MJ/kg  
- Buara/ Vlhkost 10.30 %

### 10. Ycøøøxn 3a npøøe aue øa nzn'iTBaoeTo/ rest cof2ditions:

1. HanwrøaTeneo czeon/ Zkušební stojan - pøepa6øTeH no n3HeflBdHHftTftfia/ vyvinutý v rámci projektu  
požadavky bodu A.4 v normě EN 13240:2006.

2. Oxonoa cpena/ Životní prostředí - crnnaciiO H3HCKBftfHHftTft Hft CTaHqapTa/ dle.  
požadavky normy

3. Pfl3CTOHHiie oz czeoiiTe øa cTeiipa no ypepa/ Vzdálenost od stěn stojanu k jednotce -  
nocøøeiiH oT npOH3BOØxTem/ udává výrobce.

A. CT]3ftfHHna cTeHa Ha cTeHpa/ Boční stěna na stojanu - 500  
mm fi. OT3ap Ha cTeiipa/ Zadní strana na stojanu - 500 mm  
B. Hop xa cTeHpa/ Krb na stojanu - 150 mm

4. Pa6OTTiii pemiiMø 3apeHH oT npOii3BOpHTens/ Provozní režimy, na které ukazuje např.  
výrobce

A. HOMHnmex/ Nominální: 7,80 kW  
B. HaMmeH/ Snížené: HenpiinOWHM/nO/ použitelné

5. H3HocneBaxe øa cTOñoociiTe/ Výpočet hodnot: ne QopMywTe nocøøeHHH B/ pomocí  
vzorce uvedené v A.6.2 normy EN 13240:2006

6. H3IIOH3řanii nauepřaTeoiii ypepii/ Použité měřicí zařízení: nocøøeHH B/ ukázal v

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

MaTeMazxnecxuTe iisoHcneHiis ca HanpaBeHii ccc cTaHpapTHH eKceucxH +a6nHIIIH/ *The Matematické výpočty se provádějí pomocí standardních tabulek Excelu.*

### 11. H3IliiTaaiie npii oOMTIHaoHa MOi@HOCT/ *Zkoušky při jmenovitém topném výkonu (25.08.2022)*

#### 11.1. HapaueTpii ma 3ao6iixanuiuaa cpeua/ *Parametry prostředí*

CS 13240:2006	HOKa3a+eo/ <i>Indikátor</i>	Meπua epoииua/ <i>Měření jednotka</i>	H3ueπexa CTOĜHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i>	HaHCKaaHue HA CTiEH,Qŕl Tiŕ/ <i>Požadavek na standardní</i>	CT.oTaezcTaoe/ <i>Shoda</i>
A.1.1	TeMnepaTypa Ha oxouxaTa cpeua B noMeueHaeTo/ <i>Okolní místnost teplota</i>	°C	20.47	ja ce xauepH/ <i>TO měřit</i>	H3nzweHo/ <i>Ful lledfi</i>
A.1.2	HanpeoHo TeoeHHHe/ <i>Křížový průvan</i>	m/s	0.03	< 0.500	3HmHeHo/ <i>Splněno</i>
A.1.3	Bsxuiw H3TOUHHIH/ <i>Externí zdroje</i>	-	HHCBŕtT <i>Chybějící</i>	3antHTŕt OT npyH H3TO'-IHUH u' TOHJIHH&/ <i>Ochrana před jinými zdroji tepla</i>	"3n nHeHo/ <i>Ful lledfi</i>

#### 11.2. H3HoTaaie aa 6e3opiacoozc/ *Testování bezpečnosti*

##### 11.2.1. Tecz sa Texnepa poa 6eaonachOCT/ *Test teplotní bezpečnosti*

EN 13240:2006	Hoxa3aTen/ <i>Indikátor</i>	Meπua eĝuuuŕl/ <i>Měření jednotka</i>	HaMepena CTOĜHOCT/ <i>Měřeno hodnota</i>	H3ucxaanin Hŕl CTiHQaJ3Tŕŕ/ <i>Požadavek na standardní</i>	CaoTaezcTBue/ <i>Shoda</i>
A.4.9.1	Tsrŕf Hŕt @TIMHHTe rmoBe/ <i>Tah spalin</i>	Pa	14.5	15.0 = 3.0	CroTBeTcTBa/ <i>Odpovídá</i>
A.4.9.1	KouuecTBo ropiBO/ <i>Množství paliva</i>	kg/h	2.22	Crruacuo/ <i>V souladu s A.4.9.2.2.1/</i>	CroTBeTcTBa/ <i>Odpovídá</i>
A.4.9.1	HoTepB&fl 3a npe3apewpaHe/fie/ue <i>ling intervaly</i>	h	1.00		CroTBeTcTBa/ <i>Odpovídá</i>
p.5.6.1	MaKcHMWHa TeMnepaTypa Ha JlsBaTa cTeHa ma cTeHpa / <i>Max teplota levé stěny trojstěnu</i>	°C	78.5	(ty,* 65K)	CroTBeTcTBa/ <i>Odpovídá</i>
p.5.6.2	MaKcilMd iHa zeMnepaTypa Ha	°C	80.2	( t+ 65K)	CroTBeTcTBa/ <i>Odpovídá</i>

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

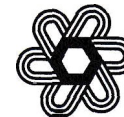
№ CPR 21 - NB 1837

	3d,qHaTa cTeHa/ Maximální teplota zadní stěny trojstěnu				
p56.3	MaKcHMdJIHft TeMnepaTypa Ha noma ma H3MepBaTeuHHHH zrzl Max. teplota fioor z. měření úhlu	°C	70.4	(t , + 65K)	CroTBeTcTba/ Odpovídá

11.2.2 H3llHvaaie 3a 6eaonacHa TeMnepavupa fZkouška bezpečné teploty

EN 13240:2006	HOxaaaTeo/ Indikátor	Mepiia epimiiia/ Měření jednotka	Haxepeia CTOiiIOCT/ Měřeno hodnota	Hnicxaaiiiu oa czaiipapza/ Požadavek na standardní	CsozBeTcTaHe/ Shoda
p.5.1	TeMnepaTypa Ha 6JIH3K hořlavé materiály	OGTOflII H 3aJIHMu MaTepHdiiH		/ Teplota	stojí blízko
	MaKcilMdiHa TeMnepaTypa Ha iiliBaTa cTeHa ma H3MepBaTeuHHit +r+z/Max teplota levé stěny měření úhlu	°C	72.4	(t , + 65K)	ll3nrriieuo/ Splněno
	MaKcxMmiHa TeMnepaTypa xa 3a,QHaTa cTeHa Ha li3MepBaTenHilz srzz/ Max teplota zadní stěna měřicího úhlu	°C	77.5	(t 65K)	3flrnHeHo/ Splněno
	hlaKcHMmiHa TeMnepaTypa ma nofia ma iisMepBaTeuHHit +rzzl Max teplota podlahy měřicího úhlu	°C	66.6	(t 65K)	HsnrnHexo/ Splněno
T.5.2	MaKGHMiuHa TeMnepaT těla	ypa ma pa6OTHHT	opraHx/ Ma	x teplota t	e provozní
	BpaTa/,QpT.WKd/ Dveře/klika/	°C	78.8	,flJeKnapHpaHO OT HJ3OH3BOpHTem,	H3rrsnHeHo/ Splněno

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

				ИЗHexBa ce НОМОИИИИ срeнсТBa (ty, 35K)	
--	--	--	--	---	--

### 11.3. HaepeHii eMiicii oT ropeneTo/ Naměřené emise ze spalování

EN 13240:2006	Hoxaaazeo/ Indikátor	Мepoa eрnuиua/ Měřicí jednotka	tI3uepena CTOĜHOCT/ Měřeno hodnota	ИI3icxaanиu Ия CTaHпapza/ Požadavek normy	Co se děje? Shoda
p.6.2	EMHcHHH rta CO " 13% Ozt YO emissions at 13% O <sub>2</sub>	mg/Nm %	1338.96 0.11	1.0 %	Û3HrmieHo/ Fulfilled

### 11.4. Haepeoa Teonepa pa uTsra na ,QilMHnTe rasoBe7Meastred teplota a tah spalin.

BQC EN 13240:2006	ИOKa3aTeo/ Indikátor	Мepoa eрnuиua/ Měření jednotka	H3xepeoa cTOĜHOCT/ Naměřen á hodnota	H3i4cxaanиuHit CTflHp / Požadavek na standardní	CaozaezcTane/ Shoda
p.6.4	TflFa na ,QnMHxe rmoBe/ Tah spalin	Pa	12.16	12.0 2.0	Hsnrueuo/ Fulfilled
p6.1	TeunepaTypa Ha @HMHTe rasoBe/ Temperature of the fue plyny	° C	277.92	ja ce o3Mepиu/ Bude změřeno	H3nrwexo/ Splněno

### 11.5. Hzuepena +oruoHHHit MOИIHOcz H eQexTnBHOCz/ Naměřený topný výkon a účinnost.

CS 13240:2006	noxaa3aTeo/ Indikátor	Мepna eрnuиuя/ 3měření jednotka	Haepeoa CTOĜHOCT/ Naměřená hodnota	HsuCKBitиИ4n uh CTaH, Qit Tit/ Požadavek na standardní	CaoTBeTczane/ Shoda
p.6.3	EQexToBHOCt/ Účinnost	%	75.60	50.00	Hsnrweeo/ Splněno
p6.6	HHTepBafI 3ft npe3ape aHe/de/ue ling intervaly	h	0.75	0.75	CroTaeTcTBa/ Odpovídá
p.A.4.7	KowuecTBO FO]3ИИBO/ Množství paliva	kg/h	2.51	Crroacuo/ lu v souladu s A.4.2/	Cro+BeTcTBa/ Odpovídá
p.A.6.2.2	O6иua sonsuza MOИIjHOCT/Nomina/ Topný výkon	kW	7.88	7.80	H3nrwexo/ Ful lledfi

### 12. npoBepeno xapa cpeпocyxи/ Zkontrolované charakteristiky

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd



N. - CPR 21 - NB 1837

EN 13240:2006	HaEfueuoBaiiiiie/ <i>Jméno</i>	PeayoTaT OT uaniiTBaoeTo/ Hpoaepxaza/ <i>Testy Cheking</i> <i>výsledek</i>	CsozBezCTaie/ <b>Conformity</b>
p.4	H3iicxaaimu za xazepiaoi, npoexTiipaiie ii xooc <i>materiálů, designu a konstrukce aplikace</i>	Tpyxuou ma ypeqa <i>ce</i>	<i>Požadavky</i>
p.4.1	Box TexHrtoecxa eHTaum/ <i>Technický soubor</i>	3HruHeHo/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.2	O6luH KOHGT]3 THBHHH H3HGKBAHHHs/ <i>Obecně požadavky na konstrukci</i>	H3rrsuHeuo/ <i>Splněno</i>	HsiicxBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.3	Tpr6Ha HaCTaBKa HJiH HaKpaiiHHK/ <i>Prodlužovací trubka nebo trysky</i>	H3nruHeHo/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.4	YcTpOñCTBO sa peryHpaie Ha ropeHeTo/ <i>Zařízení pro regulaci spalování</i>	HenpHnOWHMO/ <i>Nepoužije se</i>	
p.4.5	<i>Qzooxooz/ Výfukové potrubí</i>	3HauHeHo/ <i>Splněno</i>	3llcxBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.6	CpepczBa 3a nOoHcTBaHe/ <i>Čistící zařízení</i>	3HauHexo/ <i>Splněno</i>	3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.7	BpaTii Ha OrHH eTo/ <i>Krbová dvířka</i>	3HrnHeio/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.8	Honaaae ma Br3@yx 3a ropeHe/ <i>Spalovací vzduch sup.</i>	<i>plying</i>	
p.4.8.1	PeryHpaHe ma n+- BHNHHH BXO@RH} B -3@ / <i>Regulace primárního přívodu vzduchu</i>	HsnrnHeio/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.8.2	PerynHpaHe Ha BTOpouHH BXO,£[lfii Bb3@yx/ <i>Sekundární regulace nasávaného vzduchu</i>	Hsnweno/ <i>Splněno</i>	H3HCKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.9	BrpaneHa mana ma poMim rmoBe/ <i>Vestavěná fue plynový ventil</i>	HenpHuOWHMO/ <i>Nepoužije se</i>	
p.4.10	PeTopTa (ropHBHa noTa)/ <i>COTibustion chamber (spalovací komora)</i>	Hsnm+eHo/ <i>Splněno</i>	HziIcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.11	HeneuHuK HOUHcTBaxe xa nenenTa/ <i>Popelník a čištění popela</i>	H3HrnHeHo/ <i>Splněno</i>	Ft3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.4.12	PeryiipaHe xa nHMxxTe rasoBe/ <i>Spaliny nařízení</i>	HenpiiIOWHMO/ <i>Nepoužije se</i>	3a6paeeio/ <i>Zakázané</i>
<b>p.4.13</b>	TO'-iHcTBaHe Ha HarpeBiiHTe noBrXHHH/ <i>Čištění topných ploch</i>	3HrnHexo/ <i>Splněno</i>	H3HGKBa ce/ <i>Požadované</i>
PS	BeonacHOcT oa ypeqa/ <i>Bezpečnost spotřebiče</i>		
p.5.3	3HxTBaHe sa 6e3onaGHocT 3a ii3nyxaHe Ha BpeniiH u3ropeuii rmoBe H asnapaHe Ha BrneHii/ <i>Bezpečnostní zkouška pro uvolňování škodlivých výfukových plynů. a vypadává z dřevěného uhlí</i>	H3HsnHeHo/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.5.5	MepKii 3a 6e3onacHOcT cpeyy o6paTeH orSH riper cocTeMaTa 3a nonaeaHe Ha ropiiBO/Snfey <i>opatření proti zpětnému požáru v přívodu fue systém</i>	3HruHeno/ <i>Splněno</i>	3HCKBa ce/ <i>Požadované</i>
p6	Excnooazaiiooii xapaicpepiicziixii/ <i>Provozní vlastnosti</i>		

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

p.6.9	KanauuTeT Ha 6yHxepa sa ropHBO/ <i>Capacity Of the zásobník paliva</i>	HenpHnOWHMO/ <i>Nepoužije se</i>	H3HGKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.6.10	OnepauHH, H3BT-pIII BaHii OT noTpe6nTem/ <i>Operace prováděné uživatelem</i>	H3nsnHeno/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.7	Hiiczpyxuiiii za ypeua/ <i>Pokyny pro spotřebiče</i>		
p.7.2	HHcTpyxuHz 3a MOHTaw/ <i>Pokyny k instalaci</i>	HsnsweHo/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.7.3	HCT] 3uHs 3a excnnOaTaHm/ <i>Provozní Pokyny</i>	HsnrweHo/ <i>Splněno</i>	H3HcKBa ce/ <i>Požadované</i>
p.8	MapxiipOBKil/ <i>Označení</i>	OTrOBap i/ <i>Meet</i> FtpHno ueHHe 1/ <i>Příloha 1</i>	H3HGKBa ce/ <i>Požadované</i>

### 13. H3IIOnaaaaii" iriMepBaTeooo ypepii/ *Měřicí zařízení*

№	Haiineiiioaaoiie, run, Hpoi3Bodiizeo/ <i>Název, typ, výrobce</i>	Hocoenuo cB-no aa xanii6piipaoe, N-./qaTa, iriqaqeuo OT
1.	Be3Ha enexTpOHiiia,TnH/ <i>Elektronická skala, typ B600P</i>	N. 02-M-616/10.10.2019r. "KdJIH6pa-BT.nrapiiis
2.	Be3Ha enexzpOHHa/ <i>Electronic scala, DE 60K1DL, KERN - FepMaoiix/ Německo</i>	№ 02-M-597/31.08.2021r. "KAJIHE'PA - BBJIFAPHHH" OOH
3.	H ]3OB MaHoMeTpe,TnH/ <i>Digitální manometr, typ Testo 512 , TESTOAG - Německo</i>	№ 0572/ 28.04.2020. "YHHCHCT" OOH
4.	Ypen sa o3MepBaHe Ha cxopocT Ha ,a,BiiweHHe ma BT.3pyxa/ <i>Měřicí přístroj rychlosti vzduchu Testo 405 V1</i>	č. 15988/29.04.2020r. "TOTAJI TECT"
5.	TepMoMeTpe uii\$]3OB, MnOroKaHmeH/ <i>Digitální, vícekanálový teploměr №3819.1.8 QenTa xxcTpeHT KaHdil 1/ Delta přístroj Kanál 1, ceusop/ senzor 1</i>	0665/17.05.2020r "YHHCHCT" OOH
6.	TepMoMemp uHQ]9OB, MHoroKaHmeu / <i>Digital, vícekanálový teploměr №3819.1.8 ,f{euTa iixcTpeuT KaHK 2, ceo3op 2/ Delta přístroj Kanál 2, senzor 2</i>	0665/17.05.2020r "YHIICHCT" OOH
7.	PoneTKa H3Mepii+euHa cTOvaueHa xnac <i>IIISteel měřicí páska třída II</i>	0167-,f{-02/2020 "Kma6cri" OOH CO Hfl
8.	L{oQpoB TepMoMemp Testo 922,FepMaHns / <i>Digitální termoir.eter Testo 922, Německo</i>	№ 17788/24.01.2022r. ToTdi TecT OOH
9.	EnexTpOHeH cexyHuoMep/ <i>Elektronické stopky, model 696, Hongkong</i>	№ 027-HB'-1/ 15.03.2022r. SIM FQ HL {M
10.	TepMoMersp iuuQpaupeBei/ <i>Teploměr infračervený Testo 830-T2 TestoAG</i>	№ 17787/24.01.2022r "TOT If Tecr" OOH

**TESTING LABORATORY**



"ITEM - Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

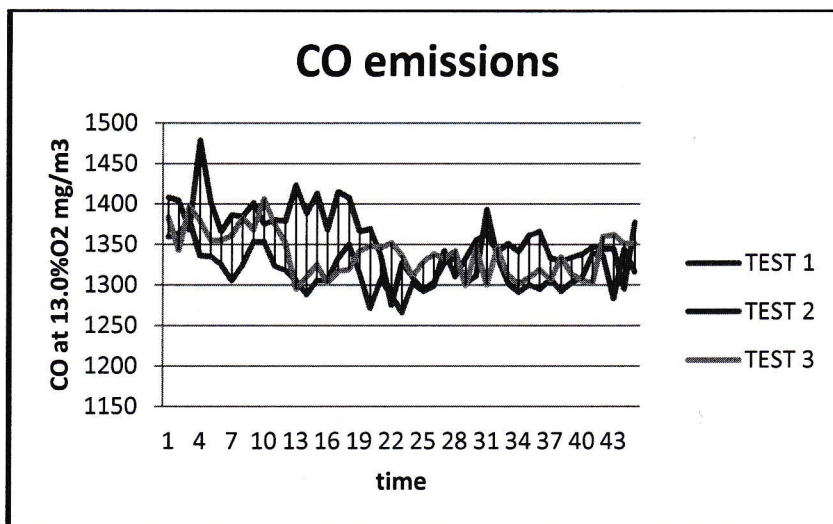
№ CPR 21 - NB 1837

<p>11.</p>	<p>Апарат за газов Анализ/ <i>Gas appliance analysis</i>                  “MRU VARIO Luxx “ фабр. № 063585 Германия/  <i>Germany</i></p> <p>Термометър цифров-Газанализатор/ <i>Digital thermometer-Gas analyzer</i> MRU VARIO Luxx, сонда ТС тип К – ИД №212749/1119 Германия/ <i>Germany</i>                  обхват 0-1100 °C ср.сп.0,1 °C</p> <p>Термометър цифров-Газанализатор MRU Vario Luxx Сонда ТС тип К ИД № 23/19 Германия/ <i>Germany</i>/                  обхват 0-100 °C р.сп. 0,1 °C</p>	<p>№ 6 D/                  07.04.2022                  ЛИК “ЛИПГЕИ”КЪМ                  “Пехливанов Инженеринг” ООД</p> <p>№ 2 DT/                  07.04.2022                  ЛИК “ЛИПГЕИ”КЪМ                  “Пехливанов Инженеринг” ООД</p> <p>№ 1 DT /                  07.04.2022                  ЛИК “ЛИПГЕИ”КЪМ                  “Пехливанов иженеринг” ООД</p>
------------	---	---

**14. Графично представяне на резултатите/ *Graphic presentation of the results***

**14.1. Графично представяне на резултатите от изпитването при номинална мощност/ *Graphic presentation of the test results at nominal heating output***

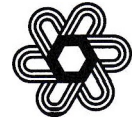
**14.1.1. CO емисии/ *CO emissions and 13 % O2:***



**14.1.2. O<sub>2</sub> емисии/ *O<sub>2</sub> emissions:***



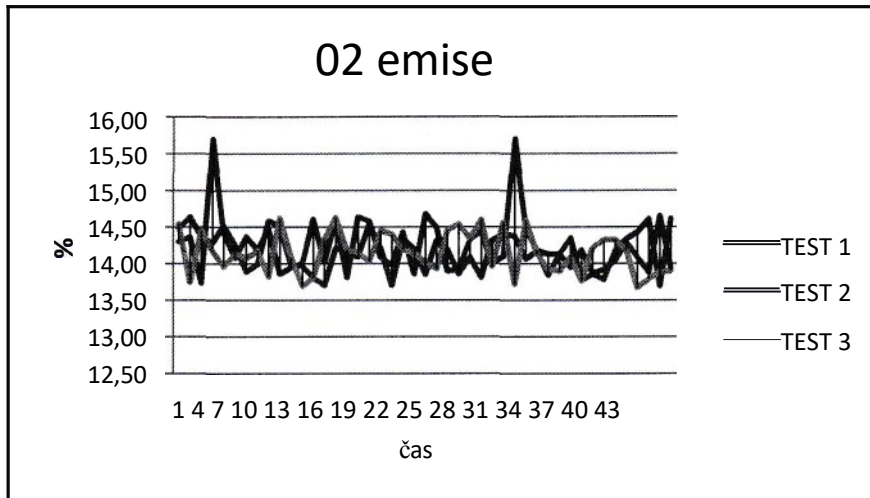
# ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



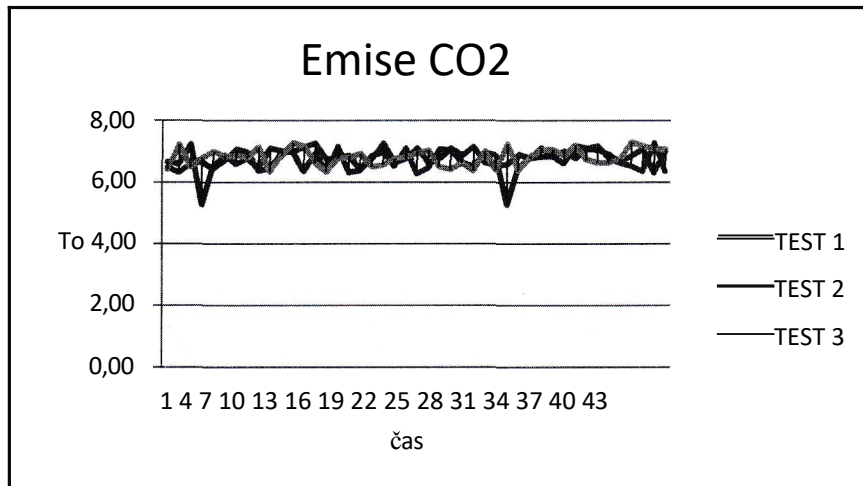
"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

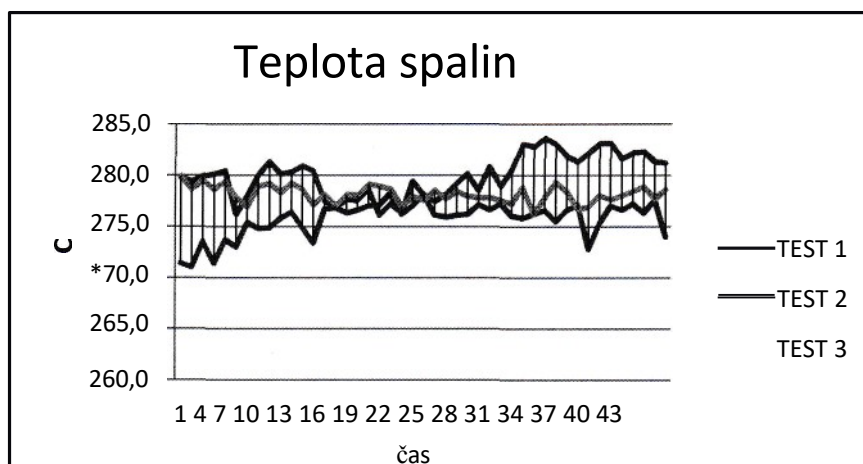
№ CPR 21 - NB 1837



#### 14.1.3. CO2 euucuii/emise CO2:



#### 14.1.4. Teunepa pa ma qiiMHii raaoae/ Teplota spalin:



## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

### ЗАКНЮВАННЯ ІЗ ВИСНОВКІВ

ОТОННТЕНЕНН YPEQ Kamina ma uspaa "S37 Turbo Litinový sporák", oTroaAPJt HA H3HCKBAHHHTA HA BMC EN 13240:2006 aa TecTaaoniiTe/npoBepeuirre napaueTpii.

*VYTÁPĚCÍ PŘÍSTROJE Vytápěcí zařízení pro vytápění obytných prostor na dřevěná polena "537 Turbo Litinová kamna", SPLŇUJÍ POŽADAVKY EN 13240:2006 podle parametrů, které byly testovány.*

3a6eoemxii: 1. PesyuTaTHTe oT HsHHTBilHsTa ce oTuacsT cdMO 3a H3nTITBaHiix o6pmeu.

2. H3BneueHHz OT H3HHTBaTen He npoToxoo He MoraT pa ce HsroTBsT H ]3d8H]3OCTpaHzBaT 6es riHcMeHoTo crnaciie ma ua6O]aaTOpHsTa 3a H3nHTBaHe.

#### *Poznámky:*

- 1. Výsledky testu se týkají pouze testovaného vzorku.*
- 2. Výňatky z protokolu o zkoušce nelze reprodukovat bez písemného souhlasu zkoušejícího laboratoř.*

java f Datum: 30.08.2022

HanirraTen/ Testováno:

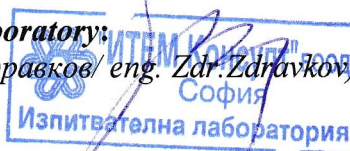
t'uuoic. T. Feiiov, /eng. T. Genov)

Hpoaepiin/ Ověřeno b.y.

(mime. Hañbeii EamuMoa/ eng. N. Evtimov)

PsxoaouiiTe л/ **Head of the laboratory:**

(инж. Здравко Здравков/ eng. Zdr. Zdravkov)



ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



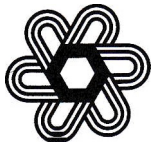
"ITEM - Consult"  
s.r.o.

Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

Hpiiooateone 1/ Příloha 1

<b>CE</b>	
"Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti." Aksehir Organize Sanayi Bölgesi 4.sk. No:10, Aksehir/Konya/Turkey	
22	
BMC EN 13240:2006 OTOIINHTEHH YPEQH 3A HOMEII; EHHH, 3AEOTEII H HA TBA + předchozí ro uBO TOPNÁ ZAŘÍZENÍ NA TUHÁ PALIVA	
O6D O HanneuoBaiiie/ Obecný název	"Litinový sporák S37 Turbo"
Bøq øa uaTepiiaoa/ Materiál	Hyryo/ Litina
Pã3CTORiiee go csepiiu ropnuui MaTepiiañii/ Vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů	MHHiMyM 50 CM/ Minimálně 50 cm
Extrémní ma CO B nroqyxTirre oz ropeneTo/ Emise CO při spalování produkty	0,11 %
MiñKCHMfiioo pa6oiio oannraoe/ Maximální provozní tlak	
Teunepa pa ma unuoiTe raaoBe/ Teplota spalin	278 °C
Tonoiiiiia xouø+ocz/ Tepelný výkon	7,88 kW
Ifoetñiuiieirr øa noøe3 o peñcTøiie/ Energetická účinnost	75,60 %
Biiqøøe ropiioø/ Typ paliva	Byit/ tvrdý buk
Paaøepii/ Rozměry	440x597x690 mm



# "ITEM Consult" LTD

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

FK 7.8-1.2

### Zpráva o zkoušce

№ 328 NA/30.08.2022

#### 1. ObeT ofi irinirrøaoe/ Předmět zkoušení:

OTOnnHTeneř ypep (neuxa) Ha 6HoropHBO (ØT.]3B£t) / *Biofuel heater iwood*

H OH3BOuřTen/ *Výrobce: "Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti."*

OØHHfi Hii H]3OH3BOØcTBo/ *Rok výroby: 2022 r.*

Dva/ *Typ: OTOMiiTeuen ypep Ha TBT.j3@O FO]3HBO/So/fd/ue/ topné zařízení*

"Litinový sporák S37 Turbo"

HpepHdsHaueHøe/ *Účel: OTonmBaHe Ha 3aK HTC rioMeiueHHz/ Vytápění uzavřených prostorů*

#### 2. EnieHT/ Zákazník:

3ažfBxa/ *Žádost. CPR 227/23.08.2022 r.*

GH Ma/ *Společnost: "Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti."*

Agpec/ *Adresa: Aksehir Organize Sanayi Bölgesi 4.sk. No:10, Aksehir/Konya/Turkey*

Hreñx/ *E-mail: info@sabahsobalari.com.tr*

#### 3. Typ testování:

3HxTBaHe Ha nem'a Ha TBpppo ropiiBO cnopep/ *Test kamen na tuhá paliva podle.*

fiQC ISO 9096:2017 CTaIIiOH£t]3HH H3TOVHHH Ha eMøcHHH. PT-øHO onpenenøHe Ha MacOBfiTñ xoxueuTp£tuHR H£f V£fcTñIIIH./ *BDS ISO 9096. 2017 Stacionární zdroje emisí. Ruční stanovení hmotnostní koncentrace tuhých znečišťujících látek.*

BJIM 01:2016 OnpepewHe øa cToñiiOGTHTe Ha eMiicxHTe oz cTauHOHã}3HH @HMnH rmoBe øø BpeMe Ha ii3nHTBaHe øa xoTnH ri ropeøxii/ *ILM 01. 2016 Stanovení hodnot emisí ze stacionárních topných plynů při zkouškách kotlů a hořáků.*

#### 4. Cpoxoøe/ Podmínky:

QaTa øa noøyuaBaHe/ *Datum přijetí: 23.08.2022*

QNT£f HP H3HilTBaHe/ *Datum testování: - 23.08.2022 - 30.08.2022*

#### 5. H3IiiTaii obpaaeu/ Testovaný vzorek:

1 6p. "Litinová kamna S37 Turbo"

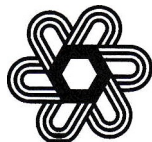
#### 6. MnCTO HP H3IiHTB£tHe/ Místo testování:

"HTEM KoucynT" EOOØ - 3HHTBaTeia na6O]3£tTO Hlf ITEM Consult Ltd - Zkušební laboratoř F . ĞO Hlf, 1220, 6yn. "Hc+opiis CJl£tBfiHO6surapcxa" №8/ *Sofěa 1220, Blvd. Istoria Slavianobulgarska č. 8*

#### 7. Onocaoiie/ Popis:

OTOHnHTenHa neoxa, H3rapøi a prpBeHHH xrcøBe, npenHdsHařeHa 3a OronneHHe. IJeoxaTa e H3MiieHa øT uyrHeHH øTnHBxu H e ccc cmxnO Hiø B £ft£t£t£t. Ì8Mfi KHãH£f H£f KOMHHfi. PerynHpaue Ha BT-3pyxa sa provazHe - c øTBapřHe Ha periicTrp. / *Topná kamna na kusové dřevo, určená k vytápění. Kamna jsou vyrobena z litinových odlitků a mají na povrchu sklo. Dveře. There fs nO Komínový ventil. Regulace spalovacího vzduchu - otevřením registru.*

#### 8. Texoii'iecxii xapaxTepucTiixo/ Technické vlastnosti:



# "ITEM Consult" LTD

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd" №8

FK 7.8-1.2

HOMHHĕtnHa MOiIHOGT/ Jmenovitý tepelný výkon.

7,88 kW

HenpHuO Ma/ Nevymahatelné

HwmeHa MOiIJHOCT/ Snížený tepelný výkon.

### 9. Ycnoaiia sa npoaeaiie ma iisiliTaaoeTo/ Podmínky pro provedení testu:

1. TeMnepaTypa ma oxonuaTa cpeua/ Teplota prostředí. 20.47 °C

2. BuawHOCT/ Vlhkost - mMa ii3HcKBaHe/ bez požadavku

3. OTmoieHxz, ponnHeHHs H H3KnioueHHz oT ueTopa Ha H3nHTBaHe. HHQOpMaHii i 3a cneiniQHNNH ycnoBHs Ha H3nHTBaoe - xe e Hdinima/ Odchylky, doplňky a výjimky ze zkušební metody. Informace o specifických zkušebních podmínkách - nejsou k dispozici.

4. YcJIIOBHs/ Podmínky.

A. TecTBaHe/ Testování dne 25.08.2022 - jmenovitý režim

- 6apoMeTpHmio Hmzraie/ barometrický tlak

944 hPa

- cxOpOcT Ha qHMxiiTe rasoBe/Que rychlost plynu

2,17 ml

- Tsra/ Thrust

12,16 Pa

- TeMnepaTypa Ha piiMHiiTe rmoBe/Que teplota plynu

277.92 °C

- KTicuopon/ kyslík Oz

14.19 %

- nHweTrp Ha KOMIIHa/ průměr komína

0.12 m

- rinom/ oblast

0.011 m<sup>2</sup>

- точки/ points

1

- piiaMemp Ha pio3aTa/ průměr trysky

10 mm

- TBrpno ropHBO - QT.pBa - 6yx/ Pevné palivo - tvrdý buk

- H]9OTOKOH OT H3HaTBaHe Ha rOpHBOTo/ Protokol o zkoušce paliva č. 4115/12.04.2021

- @O IHa KiulO]31VHOCT Ha ]aa6OTHO FOpiiBo/ Čistá výhřevnost paliva

16,23 MJ/kg

- Bnara/ Vlhkost

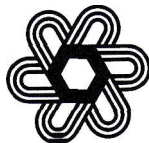
9.76 %

### 10. PeayoTaTf4 OT M3li TBaHiiTiĕ IipH HOMHHanHa TOIIniiioa uoinxOCT / Výsledky testů při nominální hodnotě tepelný výkon:

№	Indikátor	Měřicí jednotka	Zkušební metoda	Naměřená hodnota a nejistota	Hodnota a tolerance charakteristické
1.	Emise NOx při 13% O <sub>2</sub>	mg <sup>-</sup>	ILM 01:2016	42.46 = 1.52	n/a
1A.	Emise NOx při 10% O <sub>2</sub>	mg <sup>-</sup>	ILM 01:2016	58.38 2.09	ia
2.	Emise OGC na 13 % O <sub>2</sub>	gw ' '	ILM 01:2016	29.22 = 0.86	n/a
2A.	Emise OGC na 10% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	ILM 01:2016	40.18 = 1.18	ia
3.	Emise prachu a <sub>n</sub> 13% O <sub>2</sub>	g <sup>'</sup> ^ '3	BDS ISO 9096:2017	34.16 + 1.17	ia
3A.	Emise prachu při 10% O <sub>2</sub>	'g <sup>'</sup> ^ '3	BDS ISO 9096:2017	46.97 = 1.61	n/a

### 11. TecT n ii HaManeiiia xoaiuOCT/ Výsledky testů při sníženém tepelném výkonu - iienpiioatiuu/ ml použitelné

### 12. Měřicí zařízení



# "ITEM Consult" LTD

## ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd" N.8

FK 7.8-1.2

	Název, typ, výrobce	Kalibrační certifikát; №/datum, vydaný
1.	Elektronické stopky, model 696, Hong Kong, 22710	N.-027-IVC/ 15.03.2022 BIM GD NCM, Sofie
2.	Digitální manometr, typ Testo 512, TESTOAG - Německo, № AC 463196/311 TESTOAG	K.-0572/28.04.2020 "UNISIST" LTD
3.	Digitální barometr, typ Testo 511 - N.-39112944601	N.-1026/24.06.2022 "UNISIST" LTD
4.	Průtokoměr pro vzduch LIFETEK55XP-P, N. 55057	N.1126/18.07.2022 Higitest LTD
5.	Sterilizátor, Diterm, №0911/2016 Digitální teploměr, typ 4001	J'fo1669/23.10.2019 "UNISIST" LTD
6.	Elektronická váha, 82 g, 0,1 mg Typ ABS 80-4N, N.S.N.WB16AN0052	0-2-M-647/30.10.2019 KALIBRA BULGARIA LTD
7.	Analýza plynových spotřebičů " MRU VARIO Luxx " Qa6p. № 063585 Německo/  Digitální teploměr - analyzátor plynů MRU VARIO Luxx, TC typ K №212749/1119 Německo/ 0-1100° C 0,1 C°  Digitální teploměr - analyzátor plynů MRU Vario Luxx TC typ K N.- 23/19 Německo/ 0-100° C 0,1 C°	№ 6 D/07.04.2022 LTC "LIPGEI"  N. 2 DT/07.04.2022 LTC "LIPGEI"  N.- 1 DT /07.04.2022 LTC "LIPGEI"
8.	Digitální termohygrometr Testo-608 H1 № 30115603	N. 16211/ 29.07.2020 Celkový test LTD

**Забелел ех:** 1. ПеЗынТазНТе оТ n3IliiTBaieTo ce oTHaczT egogo xscnepBa aha npO6a.

2. H3Bueoe jeho oT npoTOXooa OT il3Hxraoe+o we MoraT pa 6znaT Bs3npoo3Bepeoo 6e3 nHcMeHo carnacHe Ha H3nHTBaTenuaza na6OpaTOpHf

**Poznámky:** 1. Výsledky testu se vztahují pouze na testovaný vzorek.

2. Výňatky z protokolu o zkoušce nelze reprodukovat bez písemného souhlasu zkoušejícího. laboratoř.

**Datum:** 30.08.2022

TESTOVÁNO ...

ei g enov

E

LABORATOŘE

OVĚŘENO BY: .....

Dipl.eng.N.Evtimov

